



## Du vendredi 11 au dimanche 13 mai, Année 2018 du calendrier grégorien

Un champ où les cœurs des uns et des autres s'unissent !

Une fête par laquelle tous prient pour

le bonheur des autres !

Nous vous invitons à cette

« Fête des Lanternes Allumées », Yeondeung Hoe,  
riche de mille ans d'histoire !

### Le défilé des lanternes allumées

Le samedi 12 mai 2018 : de 19h 00 ~ 21h 30

Avenue Jongno (JongnoGeori)  
[Grande Porte de l'Est(Dongdaemun) → Temple Jogye(Jogyesa)]

### Le rendez-vous avec la culture traditionnelle

Le dimanche 13 mai 2018 : de 12h 00 à 19h 00

Dans la rue, en face du temple Jogye (Jogyesa)

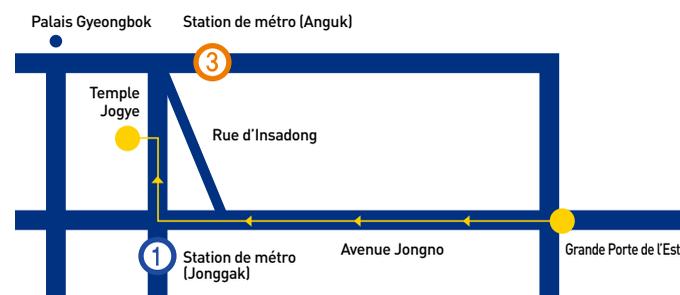


### Programme 2018

Événement	Date	Lieu
Exposition de lanternes traditionnelles	Vendredi 11 mai – mercredi 23 mai	Temple Jogye (Jogyesa) Temple Bongeun (Bongeunsa) Ruisseau Cheonggye (Cheonggyecheon)
Le carrefour de la rencontre (Eowulrim madang)	Samedi 12 mai 16h 30 – 18h 00	Stade de l'université Dongguk
Défilé des lanternes	Samedi 12 mai 19h 00 – 21h 30	Université Dongguk → Jongro → Temple Jogye (Jogyesa)
Grand moment de la « rétribution des mérites » (Hoehyang hanmadang)	Samedi 12 mai 21h 30 – 23h 00	Carrefour de Jonggak
Le rendez-vous avec la culture traditionnelle	Dimanche 13 mai 12h 00 – 19h 00	Dans la rue, en face du temple Jogye (Jogyesa)
Les spectacles	Dimanche 13 mai 12h00 – 18h 00	Mise en scène dans la rue devant le temple Jogye (Jogyesa)
Jeux aux lanternes (Yeondeung nori)	Dimanche 13 mai 19h00 – 21h 00	Le quartier Insa (Inсадong) → Temple Jogye (Jogyesa)
La cérémonie bouddhique de célébration Allumage des lanternes	Mardi 22 mai 10h 00 19h 00	Temple Jogye(Jogyesa) Et tous les temples en Corée du Sud

### Plan d'accès

※ Défilé des lanternes parcours →



### Guide de visite 2018

#### Le samedi 12 mai 2018

Vers 14 h 00	Au Temple Jogye, Temple Bongeun (Bongeunsa) Rivière Cheonggye (Cheonggyecheon)	Tour d'exposition des lanternes traditionnelles
Vers 17 h 00	Au voisinage du quartier Insa (Inсадong)	Dîner
Vers 19 h 00	Avenue Jongno (JongnoGeori)	Défilé des lanternes
Vers 21 h 30	Carrefour de Jonggak	Participation au Grand moment de la rétribution des mérites (jusqu'à 23h 00)

#### Le dimanche 13 mai 2018

Vers 12 h 00 ~ 17 h 00	En face du temple Jogye (Jogyesa)	Rendez-vous avec la culture traditionnelle, Spectacles
Vers 17 h 00	Au voisinage du quartier Insa (Inсадong)	Dîner
Vers 19 h 00	Rue d'Inсадong (InсадongGeori)	Défilé des jeux de lanternes
Vers 20 h 00	Au carrefour devant le temple Jogye (Jogyesa)	Participation aux spectacles (jusqu'à 21h 00)

#### Hébergement

Plusieurs choix autour du temple Jogye(Jogyesa), du quartier Insa(Inсадong) et de l'avenue de Jongno.

#### Moyens de transport

**En train** : KTX (gare de Séoul, gare de Yongsan – descendre à la station de métro Jonggak, ligne ①)

**En Bus express** : Terminal des bus express de Gangnam – descendre à la station métro Anguk, ligne ③

**En voiture** : parcs de stationnement payants : parcs de stationnement Sejongno ou de Gyeongbokgung

#### Métro

**Jogyesa** (métro ligne ③, station Anguk)  
**Jongno** (métro ligne ①, station Jonggak)  
**Bongeunsa** (métro ligne ②, station Bongeunsa)



Comité d'organisation pour la célébration de l'anniversaire de Bouddha  
Comité de préservation de la Fête des Lanternes Allumées

55 Ujeongguk-ro, Jongno-gu Seoul, South Korea

Tél: +82.2.20.11.17.44 à 47 (appel depuis l'étranger)

02.20.11.17.44 à 47 (appel depuis la Corée du Sud)

Fax: +82.27.25.66.43 (appel depuis l'étranger)

02.72.5.66.43 (appel depuis la Corée du Sud)

Site Internet

www.LLF.or.kr/lang/french.php



2018  
Yeon  
Deung  
Hoe

프랑스어

Français

www.LLF.or.kr/lang/french.php



## Grande exposition de lanternes traditionnelles

Du vendredi 11 mai au mercredi 23 mai, 2018.

Venez écouter les 'murmures de la lumière, des vœux et de la dévotion'!

Vous retrouverez une variété en forme et en couleur des lanternes traditionnelles, faites avec du papier traditionnel coréen et d'autres matériaux.

**Lieu** Au temple Jogye (Jogyesa) près de la station de métro Jonggak (ligne 1) ou station de métro Anguk (ligne 3)

**Au temple Bongyeon (Bongeunsa)** près de la station de métro Bongyeunsa (ligne 9)  
**Au ruisseau Cheonggye (Cheonggyecheon)** près de la station de métro Jonggak (ligne 1)

## Le rendez-vous avec la culture traditionnelle

Le dimanche 13 mai : de 12h 00 à 19h 00

'Découvrez le champ des diverses expériences qui s'ouvrira devant vous pour satisfaire les cinq sens !

Rendez-vous avec la culture coréenne dans lequel vous aller apprécier le goût et les saveurs de la tradition coréenne. Divers festivals de rue se déploieront tels que la fabrication de lanternes, la cuisine bouddhiste des temples, etc.

**Lieu** Dans la rue, en face du temple Jogye (Jogyesa) près de la station de métro Jonggak (ligne 1) ou station de métro Anguk (ligne 3)



## (Le carrefour de la rencontre) Eowulrim madang

Le samedi 12 mai : de 16h 30 à 18h 00

'Eolssu (onomatopée que l'on émet au cours d'un spectacle traditionnel au moment d'exaltation, tout en suivant la cadence)! Un coup d'émotions'! avant le départ du défilé des lanternes, des spectacles musicaux et de danse traditionnels prestigieux interprétés par des troupes vont faire battre votre cœur! Assistez également à la cérémonie officielle et au rite bouddhique qui baigne la statue de Bouddha enfant d'eau parfumée.

**Lieu** Au stade de l'université Dongguk près de la station de métro Dongdae (ligne 3)

## Les spectacles

Le dimanche 13 mai : de 12h 00 à 18h 00

Des spectacles amusants avec plein d'émotions se suivront !

Des spectacles folkloriques qui héritent la tradition millénaire des « cent tours et jeux » tels que la danse de corde coréenne, des chants, de la musique, de la danse traditionnelle etc., auront lieu, ainsi que des spectacles bouddhistes ; également des spectacles traditionnels de plusieurs pays d'Asie s'offriront aux regards.

**Lieu** Sur une mise en scène dans la rue, en face du temple Jogye (Jogyesa) près de la station de métro Jonggak (ligne 1) ou station de métro Anguk (ligne 3)



## Le défilé des lanternes allumées

Le samedi 12 mai : de 19h 00 à 21h 30

'Dans ce défilé nous lisons ensemble et nous devenons tous les vedettes de cette fête!'

Des centaines de milliers de lanternes s'écouleront dans les rues de centre-ville comme des vagues qui se jettent dans la Voie Lactée. Soyez le bienvenu à participer à la fête pour devenir des vedettes.

**Lieu** Avenue Jongno (Jongnoeori) (Grande Porte de l'Est(Dongdaemun) → Temple Jogye(Jogyesa)) près de la station de métro Jonggak, Jongno 3-ga, Jongno 5-ga, sur la ligne 1

## (Jeux aux lanternes) Yeondeung nori

Le dimanche 13 mai : de 19h 00 à 21h 00

'Des jeux féériques et des vagues éblouissants' se défilent devant vous.

Des vagues colorées des lanternes ondoieront encore une fois autour de la troupe théâtrale pour souhaiter le bonheur de tous et la paix au monde.

**Lieu** Le quartier Insa (Insadong) - Temple Jogye (Jogyesa) près de la station de métro Jonggak (ligne 1) ou station de métro Anguk (ligne 3)



## (Grand moment de la rétribution des mérites) Hoehyang hanmadang

Le samedi 12 mai : de 21h 30 à 23h 00

'Une pluie de fleurs qui souhaite du bonheur !'

Des événements culturels et l'égayant Ganggangsullae (une combinaison de danse et de chant traditionnelle collective) se dérouleront sous la pluie de fleurs pour lier nous tous en un seul, transcendant nationalité, sexe, race et religion.

**Lieu** Carrefour de Jonggak (Jonggak sageori) près de la station de métro Jonggak, ligne 1

## L'anniversaire de Bouddha

Le 8 avril du calendrier lunaire est le jour où Bouddha est venu sur terre. Dans tous les temples coréens l'on célèbre l'anniversaire de Bouddha en allumant des lanternes, tout en propageant sa sagesse et sa pitié. L'année est 2018 le 22 mai,

## (Fête des Lanternes Allumées) Yeon Deung Hoe

Cette fête a commencé il y a treize siècles lors de la Dynastie de Shilla. Elle nous est parvenue en passant par la Dynastie de Goryeo au nom de 'Yeondeung hoe' et de Joseon au nom de 'Palgwan hoe'. Elle constitue le bien culturel immatériel important n°122. En allumant les lanternes nous allumons notre esprit ainsi que le monde entier. Dans cette fête le monde entier participe!

